



DFS Deutsche Flugsicherung



Inspectie Verkeer en Waterstaat



Koninklijke Luchtmacht

AIC VFR

AIC VFR 3

22 JUL 04

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

DFS Deutsche Flugsicherung GmbH (German Air Navigation Services)

Büro der Nachrichten für Luftfahrer (Aeronautical Publication Agency)

Am DFS-Campus 10 · 63225 Langen · Germany

Tel. +49 (0) 6103 707 - 12 72 · Fax +49 (0) 6103 707 - 12 96

<http://www.dfs-service.de> · e-mail: buero.nfl@dfs.de

Gebiet mit erhöhter Aufmerksamkeit für VFR-Flüge in der Umgebung des Flughafens Niederrhein (EDLV)

VFR Caution Area Niederrhein (EDLV)

1. Einführung

Innerhalb der letzten Wochen wurde eine Vielzahl von flugsicherheitsrelevanten Vorfällen (Airproxes) in der Umgebung des Flughafens Niederrhein den niederländischen und deutschen Behörden gemeldet. Diese Vorfälle sind auch im Zusammenhang mit dem hier vorhandenen, beträchtlichen Anstieg der IFR-Flugbewegungen (insbesondere A 320, B 737) zu sehen. Die meisten dieser Vorfälle ereigneten sich zwischen IFR-Flügen (im Endanflug bzw. auf den Standardabflugstrecken) und Segelflugzeugen.

Um die gegenwärtige Flugsicherheitssituation zu verbessern, wurden gemeinsame Maßnahmen zwischen den zuständigen niederländischen und deutschen Stellen vereinbart:

- Informationskampagne bezüglich der vorhandenen Problematik, speziell fokussiert auf die in der Umgebung von EDLV gelegenen Flugplätze und Luftsportvereine (in beiden Staaten bereits angelaufen)
- Herausgabe einer eindringlichen Empfehlung an alle VFR-Piloten (siehe Nr. 2.)
- Vorbereitung eines grenzüberschreitenden Luftraums "Transponder Mandatory Zone - TMZ" mit einem beabsichtigten Einführungsdatum zum Frühjahr 2005.

1. Introduction

A significant number of air-safety relevant incidents (Airproxes) in the vicinity of Niederrhein Airport have been reported to the Dutch and German authorities within the last weeks. These incidents are in conjunction with the considerable increase in IFR flights (especially A 320, B 737) at Niederrhein Airport. Most of these incidents occurred between IFR flights (on final approach or on the standard instrument departure routes) and glider aircraft.

In order to improve the current flight safety situation, joint activities have been agreed between the Dutch and German authorities:

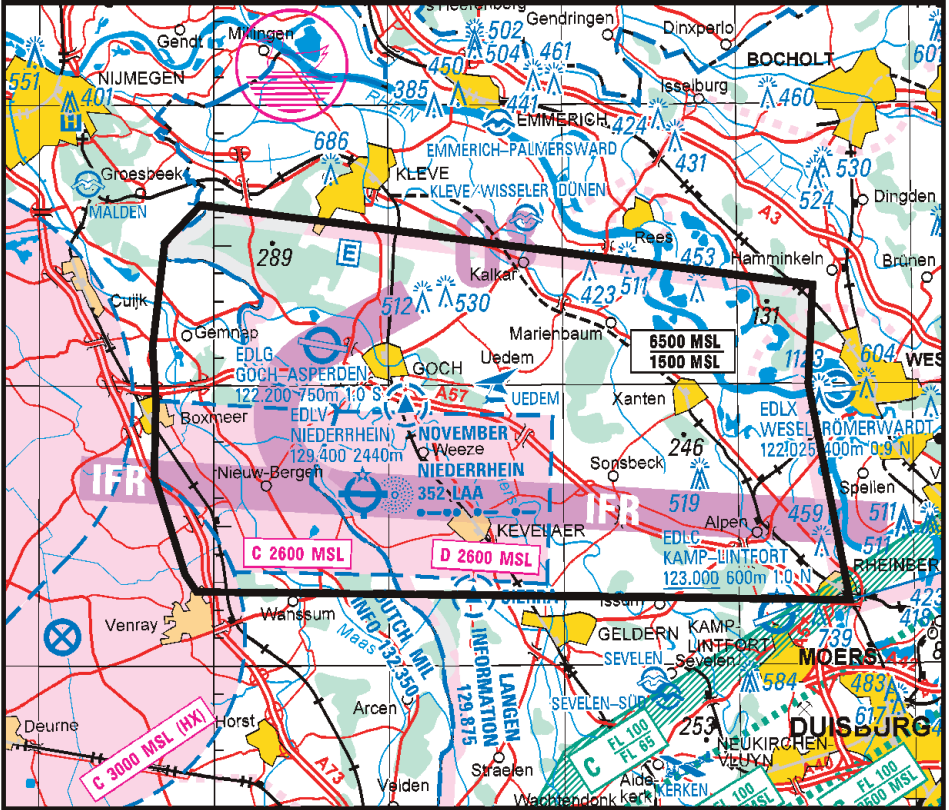
- Awareness programme with special focus on airfields / glider clubs around Niederrhein airport (already started in both states)
- Promulgation of the attached strong recommendation for VFR pilots (see paragraph 2.)
- Preparation of a joint Dutch-German Transponder Mandatory Zone (TMZ) around Niederrhein Airport with an intended implementation date of 'Spring 2005'.

2. Dringende Empfehlung für VFR-Piloten (einschließlich Segelfluggpiloten) in der Umgebung von EDLV

2. Strong Recommendation for VFR Pilots (Glider Pilots Included) in the Vicinity of EDLV

"Gebiet mit erhöhter Aufmerksamkeit Niederrhein", 1500 ft MSL - 6500 ft MSL

"Caution Area Niederrhein", 1500 ft MSL - 6500 ft MSL



VFR-Flüge innerhalb der lateralen und vertikalen Grenzen des oben dargestellten Luftraumes um den Flughafen Niederrhein werden dringend gebeten, den Transponder, wenn vorhanden, auf Mode A/C 0021 in/unterhalb 5000 ft MSL, bzw. A/C 0022 oberhalb 5000 ft MSL zu schalten.

VFR flights within the lateral and vertical limits of the above depicted caution area around Niederrhein Airport are strongly recommended to use, if available, the transponder Mode A/C 0021 at/below 5000 ft MSL and A/C 0022 above 5000 ft MSL, respectively.

Luftfahrzeuge ohne Transponder werden dringend gebeten, sich bei "Langen Radar" (Frequenz 128,500 MHz) zwecks Verkehrsinformation zu melden.

Aircraft without transponder are strongly recommended to contact "Langen Radar" (frequency 128.500 MHz) for traffic information.

Die Meldung (in deutscher oder englischer Sprache) sollte Rufzeichen, Position, Höhe und Flugabsichten beinhalten.

This call (in the English or German language) should include callsign, position, altitude and flight intentions.

Eine Hörbereitschaft auf obiger Frequenz wird während des Aufenthaltes in diesem Luftraum empfohlen.

Ungeachtet der Tatsache, dass mit IFR-Flügen (z.B. bei der Radarführung zum Endanflug) grundsätzlich überall innerhalb und auch außerhalb dieses Gebietes zu rechnen ist, wird VFR-Piloten dringend empfohlen, insbesondere die IFR-Abflug- und Anflugsektoren (verlängerte Anfluggrundlinie) zu meiden.

VFR-Piloten, die diese dringende Empfehlung nicht einhalten können, werden gebeten, dieses Gebiet im Sinne von "Good Airmanship" vollständig zu meiden.

Verfahren für VFR-Flüge in der Kontrollzone EDLV bleiben von diesen Empfehlungen unberührt.

Über niederländischem Staatsgebiet gilt bereits, mit Ausnahme des Luftraums der Klasse G unterhalb von 1200 ft, eine Transponderverpflichtung (Mode S oder Mode A/C) für motorgetriebene Luftfahrzeuge. In der FIR Amsterdam ist der VFR Code A 7000 zu schalten.

3. Zukünftige Einführung einer "Transponder Mandatory Zone" (TMZ)

Die Einrichtung eines Luftraums "TMZ" ist mit einem Einführungsdatum Frühjahr 2005 beabsichtigt. Eine ausführliche Abstimmung der lateralen und vertikalen Grenzen dieses Luftraumes mit allen Luftraumnutzergruppen ist für den Herbst 2004 vorgesehen.

Dieses AIC ist eine gemeinsame Veröffentlichung von DFS Deutsche Flugsicherung GmbH und IVW / KLu (Niederlande).

Frequency monitoring is recommended inside the depicted caution area on the above frequency.

Notwithstanding the fact that IFR flights (e.g. on radar vectors to final approach) have to be expected everywhere within and also outside this area, VFR pilots are strongly recommended to avoid especially the IFR departure and extended final approach sectors (extended RWY centreline).

If you are not able to comply with these strong recommendations, it is a token of good airmanship to avoid the caution area.

Procedures for VFR flights within the control zone remain unchanged.

For motorized aircraft an active transponder (mode S or A/C) is already mandatory in all Dutch airspace, except for airspace class G below 1200 ft MSL. In Amsterdam FIR, VFR flights shall set code A7000.

3. Implementation of Future "Transponder Mandatory Zone" (TMZ)

The implementation of an airspace "TMZ" is intended with an effective date of Spring 2005. A comprehensive consultation process with all airspace user groups regarding the lateral and vertical dimensions of this airspace will take place in Autumn 2004.

This AIC is a joint publication between DFS Deutsche Flugsicherung GmbH and IVW / KLu (Netherlands).